

	<b>Merkblatt</b>	SVSAA_M22-01-03d
<b>ADR / SDR Zulassungsbescheinigung</b>		
Ersetzt Version vom: 01.06.2022		Gültig ab: 01.11.2023
Verantwortlich: Thomas Ritter		

## ADR / SDR Zulassungsbescheinigung (ZB)

Dieses Merkblatt regelt die Handhabung für das Ausstellen und Verlängern der Zulassungsbescheinigung bei Militärfahrzeugen unter Berücksichtigung der aktuell gültigen Vorschriften (ADR<sup>1</sup> / SDR<sup>2</sup> und VMSV<sup>3</sup>).

**Bescheinigung** akredia

Bescheinigungsnummer (Auftragsnummer): 31708

über die: ☐ wiederkehrende Prüfung ☐ Zwischenprüfung ☒ ausserordentliche Prüfung ☐ erstmalige Prüfung

**Halter / Betreiber:**  
Logistikbasis der Armee LBA  
Wylestrasse 52  
CH-3003 Bern

**Antragsteller:**  
Kasag-Tankfahrzeuge AG  
Sägestrasse 15  
CH-3550 Langnau i. E.

**Art des Tanks:**  
☒ Tankfahrzeug ☐ Aufsetztank ☐ Tankcontainer (6.8) ☐ ortsbeweglicher Tank (6.7) ☐ Saug-Druck-Tank

**Angaben zum Fahrzeug:** (bei festverbundenen Tanks)  
Fahrzeugbeschreibung: Motorwagen  
Fahrzeug-Nr.: WJMA1VP0004277775  
Pol.-Nr.: M 44766

**Technische Daten:**  
Hersteller/Serien-Nr.: 2345  
Zulassungs-Nr.: CH/EG1-5076  
Tankwerkstoff: 5186 H111

Tankerhersteller: Atcomex Company NV, BE-8560 Gullegem  
Tankcodierung/Tankanweisung: LGBF  
Baujahr: 2004  
Gaspendelsystem: vorhanden, LRV Ziffer 33 erfüllt  
Tankinnenauskleidungswerkstoff: -

ZULASSUNGSBESCHEINIGUNG FÜR FAHRZEUGE ZUR BEFÖRDERUNG BESTIMMTER GEFAHRLICHER GÜTER			
Mit dieser Bescheinigung wird bestätigt, dass das nachstehend bezeichnete Fahrzeug die Anforderungen des Europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Strasse (ADR) erfüllt.			
1. Bescheinigung Nr.:	2. Fahrzeughersteller:	3. Fahrzeug-Ident.-Nr.:	4. amtl. Kennz. (wenn vorhanden):
412.543.701	IVOCO	WJMA1VP0004277775	BE 44766
5. Name und Betriebsitz des Beförderers, Betreibers (Halters) oder Eigentümers: Logistikbasis der Armee, ---, 3003 Bern			
6. Beschreibung des Fahrzeugs: <sup>1)</sup> Lastwagen B3			
7. Fahrzeugbezeichnung(en) gemäss 9.1.1.2 des ADR: <sup>2)</sup> EXIII <input type="checkbox"/> EX/III <input type="checkbox"/> FL <input checked="" type="checkbox"/> AT <input checked="" type="checkbox"/> MEMU <input type="checkbox"/>			
8. Dauerbremsanlage: <sup>3)</sup> <input type="checkbox"/> Nicht zutreffend <input checked="" type="checkbox"/> Die Wirkung nach 9.2.3.1.2 des ADR ist ausreichend für eine Gesamtmasse der Beförderungseinheit von 40t <sup>4)</sup>			
9. Beschreibung des (der) festverbundenen Tanks / des (der) Batterie-Fahrzeugs(s) (wenn vorhanden)			
9.1 Tankhersteller: Atcomex Company NV, BE-8560 Gullegem			
9.2 Zulassungsnummer des Tanks/des Batterie-Fahrzeugs: CH/EG1-5076			
9.3 Herstellungsnummer des Tanks/Identifikationsnummer der Elemente des Batterie-Fahrzeugs: 5186			

Abb. 1: Ausschnitt einer Tank- und Zulassungsbescheinigung. Die Armee befördert verschiedene gefährliche Güter der Klasse 1, ausgenommen Verträglichkeitsgruppe J.

Inhaltsverzeichnis	Seite
<b>1 Allgemeine Vorschriften</b>	<b>2</b>
1.1 Anwendungsbereich	2
1.2 Jährliche technische Untersuchung	2
<b>2 Zulassungsbescheinigung</b>	<b>2</b>
2.1 Erforderliche Unterlagen	2
2.2 Gültigkeit Zulassungsbescheinigung	2
2.3 Verlängerung der Gültigkeit	3
2.4 Gesetzliche Vorgaben	3
2.5 Ausnahmen für Militärfahrzeuge	3
2.6 Eintrag der Verlängerung auf der Zulassungsbescheinigung	3
<b>3 Tankprüfung (6.8.2.4 ADR)</b>	<b>4</b>
3.1 Wiederkehrende Prüfungen (6.8.2.4.1 ADR)	4
3.2 Zwischenprüfungen (6.8.2.4.2 ADR)	4
3.3 Tankprüfungsdatum	4
<b>4 Ausstellen der Zulassungsbescheinigung</b>	<b>4</b>
4.1 Neueinlösung	4
4.2 Verlängerung Zulassungsbescheinigung	4
4.3 Verlängerung Zulassungsbescheinigung Tankfahrzeuge	5
4.4 Information Gültigkeitsdatum	5
<b>5 Gefahrguttransporte mit / ohne ADR Zulassungsbescheinigung</b>	<b>5</b>

<sup>1</sup> Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Strasse (ADR, SR 0.741.621).

<sup>2</sup> Verordnung über die Beförderung gefährlicher Güter auf der Strasse (SDR, SR 741.621).

<sup>3</sup> Verordnung über den militärischen Strassenverkehr (VMSV, SR 510.710).

# 1 Allgemeine Vorschriften

An Militärfahrzeugen gelten die gleichen ADR / SDR Vorschriften wie für zivile Fahrzeuge.

## 1.1 Anwendungsbereich

Die Vorschriften des Teils 9 ADR (Vorschriften für den Bau und die Zulassung der Fahrzeuge) gelten nur für Fahrzeuge der Klasse N und O gemäss der Gesamtresolution Kraftfahrzeuge "Fahrzeuge zur Beförderung gefährlicher Güter" (R.E.3).

## 1.2 Jährliche technische Untersuchung

Fahrzeuge nach EX/II, EX/III, FL und AT sind in ihrem Zulassungsstaat jährlichen technischen Untersuchungen zu unterziehen. Damit wird sichergestellt, dass diese Fahrzeuge den anwendbaren Vorschriften des Teils 9 der ADR und den in ihrem Zulassungsstaat geltenden allgemeinen Sicherheitsvorschriften (Bremsen, Beleuchtung, usw.) entsprechen.

Die Übereinstimmung des Fahrzeugs muss entweder durch die Verlängerung der Gültigkeit der Zulassungsbescheinigung (ZB) oder durch Ausstellen einer neuen ZB gemäss Abschnitt 9.1.3 ADR nachgewiesen werden.

# 2 Zulassungsbescheinigung

Die ZB wird anlässlich der ersten Fahrzeugzulassung erstellt. Nach jeder bestandenen periodischen Fahrzeugprüfung wird die Zulassungsbescheinigung verlängert oder neu ausgestellt.

## 2.1 Erforderliche Unterlagen

Um die Zulassungsbescheinigung zu erstellen oder zu verlängern, werden folgende Unterlagen benötigt:

Erstzulassung / 1. Inverkehrsetzung	Periodische Prüfung / Mutationsprüfung
<ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfbericht Form 13.20A</li><li>• Fahrzeug Bestätigung neu UNECE- R105 oder 9.2 ADR</li><li>• Aufbaubestätigung Fahrzeughersteller</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fahrzeugausweis</li><li>• Prüfbericht mit positivem Prüfbescheid</li><li>• Vorhandene Zulassungsbescheinigung</li></ul>
<b>Tankfahrzeuge</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Tankbescheinigung Konformitätsbewertungsstelle (KBS)</li><li>• Ergänzende Vorschriften gem. 9.7 ADR</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tankbescheinigung Konformitätsbewertungsstelle (KBS)</li></ul>
<b>Sprengstofffahrzeuge</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Ergänzende Vorschriften gem. 9.7 ADR</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• ---</li></ul>

Tabelle 1: Auflistung der benötigten Unterlagen zum Erstellen oder Verlängern der Zulassungsbescheinigung.

## 2.2 Gültigkeit Zulassungsbescheinigung

Die Gültigkeit der Zulassungsbescheinigung beträgt maximal ein Jahr.

## 2.3 Verlängerung der Gültigkeit

Wird die periodische Prüfung innerhalb eines Monats vor oder eines Monats nach dem Gültigkeitsdatum (Pos. 12) der ZB durchgeführt und bestanden, so beginnt der nächste Gültigkeitszeitraum mit dem Tag des Ablaufs des vorhergehenden. **Das Tagesdatum bleibt unverändert.**

## 2.4 Gesetzliche Vorgaben

Das Gültigkeitsdatum darf nur angepasst werden, wenn über den anzupassenden Zeitraum das Fahrzeug nachweislich ausser Verkehr gesetzt wurde. Ansonsten verkürzt sich der Gültigkeitszeitraum auf weniger als 11 Monate. Das Tagesdatum bleibt unverändert.

- Ein Fahrzeug darf mit abgelaufener oder ungültiger Zulassungsbescheinigung nur dann weiter verkehren, wenn im Stückgutverkehr kein Gefahrgut, kein Sprengstoff ausserhalb der Freistellungsgrenze nach Unterabschnitt 1.1.3.6 ADR befördert wird.
- Tankfahrzeuge, sind nur mit gereinigtem Tank (inklusive Zertifikat) von den ADR Vorschriften befreit.
- Der Fahrzeugführer oder die Fahrzeugführerin ist mitverantwortlich, dass alle Fahrzeugpapiere vorhanden und gültig sind.

## 2.5 Ausnahmen für Militärfahrzeuge

ADR Militärfahrzeuge werden auch bei längeren Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten sowie beim Werterhalt nicht ausser Verkehr gesetzt. Grund: Befreit von LSVA, Strassensteuer und Versicherungsgebühren. Komplikation bei der Wartungsplanung.

An Fahrzeuge für **Stückguttransporte** EX/II, EX/III, **Wechselsysteme**, **Sattelschlepper** EX/II, EX/III, FL, AT welche im System ab Status F (inaktiv) neu geprüft werden, darf das Gültigkeitsdatum der Zulassungsbescheinigung, wenn erforderlich, auf das neue Prüfungsdatum angepasst werden. In diesem Fall wird eine neue ZB mit angepasster Gültigkeit ausgestellt.

Bei **Tankfahrzeugen** FL, AT kann das Gültigkeitsdatum in besonderen Fällen vom SVSAA Fachbereich Zulassung Fahrzeuge angepasst werden. Jeder Fall wird Einzel beurteilt, die Anpassung erfolgt je nach Logistik auf das Datum der erste IV, Datum der aktuellen Tankbescheinigung oder dem Prüfdatum. *Beispiel: Tankfahrzeug aus Werterhalt nach Umbauarbeiten mit gereinigtem Tank und neuer Tankbescheinigung.*

## 2.6 Eintrag der Verlängerung auf der Zulassungsbescheinigung

Für Verlängerungen steht der vorhandene Platz auf der Rückseite zur Verfügung.

- Standard Stempel der Ausgabestelle, Ort, Datum (technische Fahrzeugprüfung) und Unterschrift ist von der zuständigen Behörde (SVSAA, PRZE, StVA / MFK) auszufüllen, abzustempeln und zu unterzeichnen, in welcher die technische Fahrzeugprüfung durchgeführt wurde.
- Unter jedem Verlängerungseintrag wird die Zeile durch einen horizontalen Strich über das ganze Dokument zwecks guter Übersicht und Lesbarkeit abgetrennt.

13. Verlängerung der Gültigkeit	
Gültigkeit verlängert bis:	Stempel der Ausgabestelle, Ort, Datum, Unterschrift:
09.05.2022	Armee Logistik Center Othmarsingen
	Aussenstelle Emmen
	Prüfzentrum
	6020 Emmenbrücke 2
	46 25.03.21

Abbildung 2: Beispiel Verlängerung der Gültigkeit auf Rückseite Zulassungsbescheinigung.

### 3 Tankprüfung (6.8.2.4 ADR)

An Tanks, für die eine wiederkehrende- oder Zwischenprüfung vorgeschrieben ist, wird das genaue Vorgehen in der aktuellen asa Broschüre (Anleitung zum Ausfüllen der Zulassungsbescheinigung nach 9.1.2.1 ARD gemäss **Beispiel** beschrieben.

#### 3.1 Wiederkehrende Prüfungen (6.8.2.4.2 ADR)

Spätestens 6 Jahre nach der 1. Inverkehrsetzung, anschliessend alle 6 Jahre.  
Die Wiederkehrende Prüfung findet spätestens im Monat der letzten Prüfung, oder vorher statt.

#### 3.2 Zwischenprüfungen (6.8.2.4.3 ADR)

Spätestens 3 Jahren nach der 1. Inverkehrsetzung, anschliessend alle 6 Jahre.  
Die Zwischenprüfung findet spätestens im Monat der letzten Prüfung, oder vorher statt.

#### **Bemerkung:**

Die Wartungsplanung bei Tankfahrzeugen richtet sich nach dem Gültigkeitsdatum (Pos. 12 der ZB). Dieses entspricht i. d. R dem Datum der 1. Inverkehrsetzung.

#### 3.3 Tankprüfungsdatum

Das Datum der Tankprüfung unter Pos. 11 der Zulassungsbescheinigung wird nicht eingetragen.  
Alle drei Jahre wird unter Vorlage der aktuellen Tankbescheinigung (Kopie ausreichend) eine neue ZB ausgestellt. Diese Anwendung ist nach asa Broschüre, Anleitung zum Ausfüllen der Zulassungsbescheinigung nach 9.1.2.1 ADR, gemäss **Beispiel**: Fussnote 2) möglich.

### 4 Ausstellen der Zulassungsbescheinigung

Das SVSAA ist für die korrekten und aktuellen Angaben in der militärischen Typengenehmigung (mit TG) verantwortlich und stellt den Datendruck der ZB bereit.

- Das maximale Gesamtzugsgewicht für Gefahrguttransporte wird aus Sicherheitsgründen bei Militärfahrzeugen auf 40 Tonnen beschränkt. Nach 9.2.3.1.2 ADR ist eine höhere Gesamtmasse der Beförderungseinheit möglich.
- Bei Sattelschleppern und Auflieger gilt es die Ziffer 9.7.5.1 ADR zu beachten.
- Bei Sattelmotorfahrzeugen darf die Achslast des Sattelanhängers 60% der nominalen Gesamtmasse nicht übersteigen.

#### 4.1 Neueinlösung

Die Fachapplikation des SVSAA berechnet das Gültigkeitsdatum der Zulassungsbescheinigung ab Datum der ersten Zulassung (Art 33 Abs. 2. Bst. a 4. VTS). Die Gültigkeit der ZB wird dabei immer auf das Tagesdatum der ersten Zulassung verlängert.

#### 4.2 Verlängerung Zulassungsbescheinigung

Fahrzeuge für Stückguttransporte, EX/II, EX/III, Wechselsysteme sowie Sattelschleppern EX/II, EX/III, FL, AT darf das Gültigkeitsdatum der Zulassungsbescheinigung zum Datum der ersten Zulassung abweichen.

- Wird die periodische Prüfung **innerhalb eines Monats vor oder eines Monats nach dem Gültigkeitsdatum** (Pos. 12 der ZB) durchgeführt und bestanden, so beginnt der nächste Gültigkeitszeitraum mit dem Tag des Ablaufs des vorhergehenden. (Das Tagesdatum bleibt unverändert).
- Wurde die periodische Prüfung **vor weniger als 11 Monaten oder mehr als 13 Monaten** durchgeführt, muss eine neue Zulassungsbescheinigung mit neuem Gültigkeitsdatum ausgestellt werden.

### 4.3 Verlängerung Zulassungsbescheinigung Tankfahrzeuge

Das Gültigkeitsdatum (Pos. 12) entspricht bei Tankfahrzeugen FL, AT grundsätzlich dem Tages- und Monatsdatum der ersten Zulassung.

- Nach der ersten Zulassung entspricht das Gültigkeitsdatum (Tag / Monat) dem Datum der ersten IV. Dieses Datum darf unter Berücksichtigung der Gültigkeitsperiode nicht angepasst und verändert werden!
- Bei der zweiten Verlängerung ist das Monatsdatum der nächst fälligen Tankprüfung zu beachten. Wenn die Fälligkeit in weniger als einem Jahr, ansteht, darf die Gültigkeit der ZB bis zum letzten Tag des Fälligkeitsmonats verlängert werden.
- Mit der nachfolgend bestanden Fahrzeugprüfung, stellt das SVSAA mit Vorlegen der neuen Tankbescheinigung, die neue Zulassungsbescheinigung wieder auf das ursprüngliche Gültigkeitsdatum aus.
- Es ist zulässig im Nachgang zu Bst. b, bei Vorlegen der neuen Tankbescheinigung, die Zulassungsbescheinigung administrativ auf das ursprüngliche Gültigkeitsdatum anzupassen oder entsprechend neu auszudrucken.
- Wird die Fahrzeugprüfung in weniger als 11 Monaten durchgeführt, ist das Gültigkeitsdatum neu festzulegen. Aus logistischen und wirtschaftlichen Gründen ist dies jedoch unbedingt zu vermeiden.

### 4.4 Information Gültigkeitsdatum

Das Gültigkeitsdatum ist auf der Fachapplikation SVSAA (FA) unter dem Bereich Fahrzeuge im Bemerkungsfeld festgehalten und begründet. Diese schafft Transparenz, hilft die Gültigkeit der Zulassungsbescheinigung jährlich korrekt zu verlängern und die Plandaten richtig im System einzutragen.

## 5 Gefahrguttransporte mit / ohne ADR Zulassungsbescheinigung

(EX/II, EX/III, FL, AT)

Nur Militärfahrzeuge, für welche nachweislich **eine Zulassungsbescheinigung** nach EX/II, EX/III, FL, AT benötigt wird, unterstehen der **jährlichen** technischen Untersuchung / periodischen Prüfung (PP). Dazu ist der Eintrag Ziffer 319, "Mitführen der Zulassungsbescheinigung", im Fahrzeugausweis erforderlich.

Ein Militärfahrzeug, für welches **keine Zulassungsbescheinigung** nach EX/II, EX/III, FL, AT verlangt wird, untersteht **nicht der jährlichen Prüfung**. Der Eintrag im Fahrzeugausweis Feld 17a, "Gefährliche Güter", berechtigt im Stückgutverkehr, gefährliche Güter über dem berechneten Wert (über der Freigrenze) zu transportieren. Dazu muss das Fahrzeug vorne und hinten mit der (neutralen orangen Tafel) gekennzeichnet werden.

Ein Beispiel, wo keine Zulassungsbescheinigung benötigt wird

Transport von "Baustellentanks" (nur Dieselkraftstoff und nur in der Schweiz gültig)

- 1 Baustellentank, Fassungsvermögen < 1210l, Füllmenge max. 1150l, keine Auflagen.

- Mit 2 Baustellentanks, muss das Fahrzeug vorne / hinten gekennzeichnet werden, sowie der Eintrag "Gefährliche Güter" im Fahrzeugausweis vorhanden sein.

Soll ein Baustellentank mit Fassungsraum > 3000l transportiert werden, ist die Zulassungsbescheinigung mit Fahrzeugbezeichnung (AT) und der Eintrag Ziffer 319 erforderlich.